

Umweltverträglichkeitsprüfung.  
Genehmigung des Projektes für die Errichtung  
eines Wasserkraftwerkes am Seebach in Ridnaun  
in der Gemeinde Ratschings.

Antragsteller: Elektrokonsortium „Seebach“  
G.m.b.H.

Valutazione dell'impatto ambientale.  
Approvazione del progetto per la costruzione di  
un'impianto idroelettrico sul Rio del Lago Torbo  
a Ridanna nel comune di Racines.

Proponente: Consorzio Elettrico "Seebach" s.r.l.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Errichtung eines Wasserkraftwerkes am Seebach in Ridnaun in der Gemeinde Ratschings, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 10. August 1998;
- Nach Einsicht in das technisch-wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 14. Oktober 1998, welche die UV-Studie und das Projekt als fachmännisch abgefaßt beurteilt hat;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des UVP-Beirates Nr. 8/99 vom 14. April 1999, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung:**

- der UVP- Beirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mitsichbringt, überein;
- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per la costruzione di un'impianto idroelettrico sul Rio del Lago Torbo a Ridanna in Comune di Racines, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 10 agosto 1998;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 14 ottobre 1998, il quale ha giudicato lo studio di impatto ambientale ed il progetto tecnicamente corretti;
- Visto il parere favorevole del comitato VIA n. 8/99 del 14 aprile 1999, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione:**

- il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio di impatto ambientale;
- il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;

- der Gemeinderat von Ratschings hat mit Beschluß Nr. 23 vom 26.03.1999 festgehalten, daß er als Kompensation für den gegenständlichen Eingriff der Unterschutzstellung des Flußlaufes des „Fernerbaches“ oberhalb der geplanten Wasserfassung (Bereich „Burghardklamm – Aglsfälle“) sowie dem unverbauten Abschnitt im Bereich der „Achenrainschlucht“ (Bereich letzte Sperre – Steg „Grube“) positiv gegenübersteht;
- Festgestellt, daß der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 8/99 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt hat:
  1. Das entsprechende Ausführungsprojekt muß im Sinne des Art. 3 Absatz 4, des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7 dem UVP-Beirat zur Begutachtung vorgelegt werden.
  2. Der Bürgermeister muß bei der I. Landeskommission für Landschaftsschutz die landschaftliche Unterschutzstellung als Naturdenkmal des Gebietsabschnittes von der geplanten Fassung bis zum Ursprung sowie des unverbauten Abschnittes im Bereich der „Achenrainschlucht“ (Bereich letzte Sperre – Steg „Grube“) beantragen.
  3. Die Restwassermenge muß aus einem fixen und einem variablen Anteil zusammengesetzt sein. Der fixe Anteil muß, so wie bei der Eintragung in den Bauleitplan festgesetzt wurde, in den Monaten Dezember bis einschließlich März 160 l/s betragen. Diese Wassermenge muß am Grund der Grobputzschleuse dotiert werden. Die Öffnung der Schleuse, bei welcher 160 l/s abfließen können, muß kalibriert und dann markiert werden.
  4. Der variable Anteil der Restwassermenge muß in den Monaten April bis einschließlich November 40% der natürlichen Wasserführung betragen und über Abdeckbleche dotiert werden. Die Bleche müssen das Eindringen von Wasser in die Fassung auf einer Fläche von 40% verhindern und müssen Seitenkanten von mindestens 20 cm aufweisen. Sie müssen so verteilt sein, wie es im Maximalprojekt vorgesehen ist.
- il consiglio comunale di Racines con deliberazione n. 23 del 26 marzo 1999 ha stabilito di appoggiare come compensazione per l'intervento in oggetto il vincolo paesaggistico dell'alveo del Rio "Ferner" al di sopra della presa d'acqua (ambito "Burghardklamm" – "Aglsfälle") nonché il tratto "Achenrainschlucht" (ambito ultima barriera – passerella "Grube");
- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 8/99 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni**:
  1. Il relativo progetto esecutivo dovrà essere sottoposto all'esame del comitato VIA ai sensi dell'art. 3, comma 4 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7.
  2. Il sindaco dovrà richiedere presso la I. commissione provinciale per la tutela del paesaggio il vincolo paesaggistico come monumento naturale dell'ambito a partire dalla progettata presa d'acqua fino alla sorgente nonché del tratto "Achenrainschlucht" (ambito ultima barriera – passerella "Grube");
  3. L'acqua residua dovrà essere composta da una parte fissa ed una parte variabile. La parte fissa deve essere – come stabilito in occasione della procedura di inserimento nel piano urbanistico comunale – nei mesi da dicembre fino a marzo compreso pari a 160 l/s. Tale quantità d'acqua deve essere dotata sul fondo della paratoia di spurgo. L'apertura della chiusa, dove possono defluire 160 l/s, deve essere calibrata e successivamente marcata.
  4. La parte variabile dell'acqua residua deve ammontare nei mesi da aprile fino a novembre compreso a 40% del deflusso naturale e deve essere dotato tramite lamiera di copertura. Le lamiere devono evitare l'infiltrazione dell'acqua nella presa su un'area del 40% e devono essere previsti di spigoli laterali con una lunghezza di almeno 20 cm. Devono essere disposti come previsti nel progetto di massima.

5. Die beiden Schleusen für den „Wintereinlaß“ und für die „Restwasserdotation“ dürfen nur händisch betrieben werden.
6. Die Druckrohrleitung muß, wie in der UV-Studie vorgeschlagen, orographisch links über die bestehende Forststraße geführt werden. Auch das E-Werk soll auf der orographisch linken Bachseite errichtet werden, dessen Lage im Ausführungsprojekt genau angegeben werden muß.
7. Unmittelbar unterhalb der Fassung muß in Absprache mit dem hydrographischen Amt eine geeignete Struktur geschaffen werden, an welcher jeder Zeit die abfließende Restwassermenge bestimmt werden kann. Die abgearbeitete Wassermenge muß registriert und aufgezeichnet sowie auf Verlangen der zuständigen Ämter vorgelegt werden.
8. Der Konzessionsinhaber der gegenständliche Ableitung ist in jeder Hinsicht verantwortlich für die Einhaltung der oben angeführten Restwassermengen. Das heißt, er hat dafür Sorge zu tragen, daß der Abfluß über die Abdeckbleche, sowie jener durch die Öffnung für den Fixanteil in keiner Weise behindert wird.

Dies vorausgeschickt,

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. das Projekt der Elektrokonsortium „Seebach“ G.m.b.H. für die Errichtung eines Wasserkraftwerkes am Seebach in Ridnaun in der Gemeinde Ratschings zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 8/99 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

5. Ambe due le chiuse per “l’entrata invernale” e per la “dotazione dell’acqua residua” possono essere azionate solamente a mano.
6. La condotta forzata deve essere realizzato come proposto nello studio di impatto ambientale sul lato orografico sinistro lungo la strada forestale. Anche la centrale elettrica deve essere realizzata sul lato orografico sinistro. L’esatto posizione deve essere indicata nel progetto esecutivo.
7. Immediatamente al di sotto della presa deve essere realizzata d’intesa con l’Ufficio idrografico una struttura adeguata presso la quale si potrà stabilire in ogni momento l’acqua residua defluente. L’acqua turbinata deve essere registrata e consegnata su richiesta agli uffici competenti.
8. L’intestatario della concessione è in ogni caso responsabile circa l’osservanza delle quantità d’acqua residua sopra menzionate. Deve pertanto avere cura che sia il deflusso tramite lamiere di copertura sia l’apertura per la parte fissa non venga in alcun modo ostacolata.

Ciò premesso e sentito il relatore

**la Giunta Provinciale**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**d e l i b e r a**

1. di approvare il progetto del Consorzio Elettrico "Seebach" s.r.l. per la costruzione di un'impianto idroelettrico sul Rio del Lago Torbo a Ridanna nel comune di Racines alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 8/99;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.